Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 31 ta’ Marzu 2015
(OR. en)

7603/15

COPEN 83
EUROJUST 69
EJN 31

NOTA

minn:	Delegazzjoni ta' UK
fi:	26 ta’ Marzu 2015
lil:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
Suġġett:	Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2009/829/ĠAI tat-23 ta' Ottubru 2009 dwar l-applikazzjoni bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea tal-prinċipju ta ' rikonoxximent reċiproku għal deċiżjonijiet dwar miżuri ta ' superviżjoni bħala alternattiva għal detenzjoni proviżorja - Notifika mir-Renju Unit

Huma mehmużin id-Dikjarazzjonijiet ta' UK dwar id-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2009/829/ĠAI tat-23 ta’ Ottubru 2009 dwar l-applikazzjoni bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea tal-prinċipju ta’ rikonoxximent reċiproku għal deċiżjonijiet dwar miżuri ta’ superviżjoni bħala alternattiva għal detenzjoni proviżorja (ĠU L 294, 11.11.2009, p.20).

Dikjarazzjonijiet ta' UK dwar id-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2009/829/ĠAI tat-23 ta' Ottubru 2009 dwar l-applikazzjoni bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea tal-prinċipju ta' rikonoxximent reċiproku għal deċiżjonijiet dwar miżuri ta' superviżjoni bħala alternattiva għal detenzjoni proviżorja

Artikolu 6(1) – Ħatra tal-awtoritajiet kompetenti

Fl-Ingilterra u Wales

Kwalunkwe qorti li attwalment tista' tieħu deċiżjonijiet dwar kawzjonijiet domestiċi hija kompetenti biex taġixxi skont id-Deċiżjoni Qafas bħala l-Istat emittenti. Fl-Ingilterra u Wales din hija

- Magistrates Court
- Crown Court
- High Court
- Court of Appeal

Il-Magistrates Courts huma kompetenti biex jeżegwixxu applikazzjonijiet maħruġa fi Stati Membri oħra.

Fl-Iskozja

Fl-Iskozja kwalunkwe qorti li attwalment tista' tieħu deċiżjonijiet dwar kawzjonijiet domestiċi hija kompetenti bħala l-awtorità emittenti, jiġifieri:

- High Court
- Sheriff Court
- Justice of the Peace Court

Ix-Sheriff Court tista' teżegwixxi talba ta' ordni ta' superviżjoni li tasal minn Stat Membru ieħor tal-UE.

Fl-Irlanda ta' Fuq (NI)

Kwalunkwe qorti li attwalment tista' tieħu deċiżjonijiet dwar kawzjonijiet domestiċi hija kompetenti biex taġixxi skont id-Deċiżjoni Qafas bħala l-Istat emittenti. Fl-Irlanda ta' Fuq din hija

- Magistrates court
- Crown Court
- County Court
- High Court
- Court of Appeal

Il-Magistrates Courts huma kompetenti biex jeżegwixxu applikazzjonijiet maħruġa fi Stati Membri oħra.

F'Ġibiltà

Kwalunkwe qorti li attwalment tista' tieħu deċiżjonijiet dwar kawzjonijiet domestiċi hija kompetenti biex taġixxi skont id-Deċiżjoni Qafas bħala l-Istat emittenti. F'Ġibiltà din hija:

Magistrates' Court of Gibraltar
The Supreme Court of Gibraltar
Court of Appeal

Artikolu 7(3) – Rikors għal awtorità ċentrali

Fl-Ingilterra u Wales

L-Ingilterra u Wales innominaw Awtorità Ċentrali li ser tkun magħrufa bħala CARREUSO (Central Authority for the Reciprocal Recognition of European Supervision Orders). Il-komunikazzjonijiet kollha mal-Ingilterra u Wales skont din id-Deċiżjoni Qafas għandhom jintbagħtu fl-indirizz hawn taħt:

CARREUSO@ hmcts.gsi.gov.uk
Dettalji ta' kuntatt – Tel: - +44 020 3126 3029
Ħinijiet tal-ftuħ tal-uffiċċji — mit-Tnejn sal-Ġimgħa mid-9:00 sal-16:30.

Fl-Irlanda ta' Fuq (N.I.)

Għall-Irlanda ta' Fuq l-awtorità ċentrali maħtura hija l-Ministeru tal-Ġustizzja tal-Irlanda ta' Fuq. Il-komunikazzjonijiet kollha mal-Irlanda ta' Fuq għandhom jintbagħtu fl-ewwel istanza lin-Northern Ireland Courts and Tribunals Service fi:

The Central Business Unit,
Northern Ireland Courts & Tribunals Service,
Laganside House,
Oxford Street,
Belfast
BT1 3LA

Telefon: 030 0200 7812
Indirizz elettroniku: cmlaganside@courtsni.gsi.giv.uk
Ħinijiet tal-ftuħ: 09:00 sa 16:30 ħlief f'festi pubbliċi.

Fl-Iskozja

Ġiet maħtura awtorità ċentrali biex titratta biss talbiet li jaslu minn Stati Membri oħra u din hija l-iScottish Court Service. L-iScottish Court Service jipprovdi appoġġ amministrattiv lill-Qrati Skoċċiżi u lill-ġudikatura ta' dawk il-qrati.

Is-sit tal-internet tal-iScottish Court Service http://www.scotcourts.gov.uk/ jista' jintuża biex jiġi identifikat lil liema sheriff court għandha tintbagħat talba. Il-ħinijiet tal-ftuħ għal kull qorti jistgħu jinstabu wkoll fuq is-sit tal-internet. Jekk ma jkunx possibbli li jiġi identifikat liema awtorità hija l-awtorità kompetenti ta' eżekuzzjoni, it-talba għandha tintbagħat lil:

Edinburgh Sheriff Court and Justice of the Peace Court Sheriff Court House
27 Chambers Street
Edinburgh
EH1 1LB

Tel: +44 0131-225 2525
Fax: +44 0131-226 6569
Indirizz elettroniku: Edinburgh@scotcourts.gov.uk
Internet: http://www.scotcourts.gov.uk/the-courts/court-locations/edinburgh-sheriff-court-and-justice-of-the-peace-court

F'Ġibiltà

L-awtorità ċentrali maħtura f'Ġibiltà biex tittratta Ordnijiet ta' Superviżjoni hija l-Ministru responsabbli għall-Ġustizzja.

HM Government of Gibraltar
Ministry of Justice
Suite 771
Europort
Gibraltar

Tel: +350 20068052
Fax: +350 20047677

Komunikazzjonijiet formali mal-awtorità ċentrali ta' Ġibiltà għandhom jiġu indirizzati lill-Ministru responsabbli għall-Ġustizzja fl-indirizz ta' hawn fuq iżda mibgħuta permezz ta':

The United Kingdom Government Gibraltar Liaison Unit for EU Affairs
Foreign and Commonwealth Office
King Charles Street
London
SW1A 2AH
Tel.: +44 20 7008 1577
Fax: +44 20 7008 3629
e-mail: ukgglu@fco.gov.uk

Artikolu 8 – Tipi ta' miżuri ta' superviżjoni

UK ser taċċetta miżuri fl-Artikolu 8(1) [biss].

Artikolu 9(4) – Dikjarazzjoni ta’ kondizzjonijiet tat-trasmissjoni ta' miżura ta’ superviżjoni

Għandhom jiġu pprovduti raġunijiet adegwati. Il-validità/l-aċċettabbiltà ta’ dawn ser tiġi ddeterminata mill-awtorita ġudizzjarja adatta: Il-Magistrates Courts fl-Ingilterra, Wales u l-Irlanda ta' fuq; u x-Sheriff court fl-Iskozja.

F’Ġibiltà, il-magistrates’ court għandha tiddeċiedi jekk tirrikonoxxix id-deċiżjoni dwar miżuri ta’ superviżjoni. Jekk jogħġbok ara r-Regolament 11 u l-Iskeda għar-Regolamenti Ewropej ta' Ordni ta' Superviżjoni 2014.

Artikolu 24 – Il-lingwa li biha ser jiġu aċċettati l-applikazzjonijiet

Ingliż.